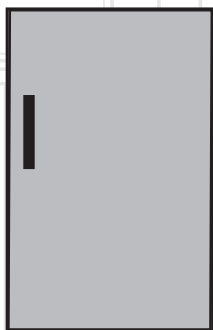


# Minibar

User Manual



MBA4110W

MBA4110D

EN | FR

**beko**

# Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for purchasing a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between the models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this user manual:

	Important information and useful hints about usage.
	Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	<b>WARNING:</b> Risk of fire / flammable materials.



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.



## **1 Important safety and environmental instructions** **4**

1.1 General safety .....	4
1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product: .....	6
1.3 Compliance with RoHS Directive .....	6
1.4 Package information .....	6

## **2 Your Minibar** **7**

2.1 Overview .....	7
2.2 Technical data .....	7

## **3 Use** **8**

3.1 Unpacking .....	8
3.2 Installation of the minibar .....	8
3.2.1 How to mount .....	8
3.3 Electrical operation .....	8
3.4 Making Ice .....	8
3.5 Lighting .....	9
3.6 Instruction For Using Minibars .....	9

## **4 Cleaning and maintenance** **10**

4.1 Cleaning of the minibar .....	10
-----------------------------------	----

# 1

## Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

### 1.1 General safety

- Minibar needs to be away from heat resources such as oven, stove, etc and direct sunlight.
- Minibar needs to perform and stand on a stable, smooth & flat floor without shaking.
- If two coolers are placed next to each other, leave 10cm space between and 6 cm from sides. Back ventilation grill must not be closed. Air ventilation on the back side of the Cooling unit must not be inhibited.
- Ambient temperature needs to be between 16-32°C for an optimum performance of a minibar.
- Usage voltage of the minibar has been indicated on the back of the product and/or on the label inside the product. Problems occurred according to inappropriate connections will be out of warranty.
- Network connections need to be made by an authorized electrician. Use earthed plug. Breakdowns regarding electricity network will be out of warranty.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the minibar is not standing on the floor freely and installed in or under a material, appropriate ventilation of the cooling unit on the back side needs to be provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;

# 1

## Important safety and environmental instructions

- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.
- Do not put liquid oils or oil-cooked meals in your refrigerator in unsealed containers as they may damage the surfaces of your appliance. In case of spilling or smearing oil on the surfaces, clean and rinse the relevant part of the surface at once with warm water.
- Never use gasoline, benzene or similar substances for cleaning purposes.
- We recommend that you unplug the appliance before cleaning.
- Minibar is designed to cool beverages, do not keep food.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Check the minibar whether it is defective or damaged while taking over the minibar's package.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is free from CFCs / HCFCs. The cooling unit uses ammonia as the coolant. Cyclopentane, which does not damage the ozone layer, is used as propellant for the insulation made from PU-foam.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

# 1

## Important safety and environmental instructions

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

### 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Your Minibar

### 2.1 Overview



1. Door shelf
2. Temperature knob
3. Cooling shelf
4. Evaporator

### 2.2 Technical data

Total net volume	: 33 L.
Height	: 566 mm
Width	: 441 mm
Depth	: 457 mm
Weight	: 14,2 kg
Power inlet	: 220 V-240 V/50 Hz
Energy class	: D
Energy efficiency class	: N

Rights to make technical and design changes are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## 3.1 Unpacking

Appliance is intended for household use and stores, personnel kitchens in offices and other work environments; use by customers of farm houses and hotels and other accommodation type environments; hostel type places; food and beverage services and similar non-retail applications.

When unpacking the minibar check that nothing is missing or damaged. Damage in transit must be reported immediately to the carriers.

## 3.2 Installation of the minibar

- The best refrigerating performance at the least power consumption is achieved by placing the minibar not too close to source of the heat and away from the sunlight. The minibar must be installed in a way that it is quite level (use a spirit level in order to ensure satisfactory operation of the absorber unit. Place the mini bar so that the circulation of air around the absorber unit is not obstructed. The rear ventilation grid must be uncovered. The rear of the minibar should be at least about 10 cm clear of a wall.



**WARNING:** if the minibar is not standing free but built into or under something, adequate ventilation of the absorber unit on the back of the minibar must be ensured. The open cross-section available to the incoming and outgoing air must be at least 200 cm. How to change around the door and mount the slip hinge the door is designed for hinging on the ring or the left hand side. For changing around, loosen the hinge link pin and fix it on the opposite side. The sliding unit of the slip hinge is factory mounted and is also changed from one side to the other. All bores required herefor have been applied.

## 3.2.1 How to mount

- The slip hinge fishplate is supplied separately. Slide it into the mat ing unit while the door is 90° open with the fixing holes projecting this position. Make sure the door is absolutely level before tightening the screws. There must be a 6 mm clearance between minibar and cabinet door, and the door may not be rest on the surrounding furniture when it is closed. There is a lock placed on the front side of the door. For ensuring that the door can be securely locked, make sure the clearance is 1 to 2 mm.

## 3.3 Electrical operation

- Before taking the minibar into service, check whether the voltage stated on the rating-plate (inside the storage compartment) is the same as the main voltage. The mains cable is fixed at the appliance and must be plugged into a properly earthed wall socket or an earthed fixed connection in accordance with regulations. If the mains cord has to be replaced, a spare part is obtainable from the agent for your area. The appliance is equipped with an electronic temperature control unit. The thermostat knob is located inside at lower rear part of the cabinet. The thermostat should be set to a medium position: Pushing the thermostat knob to the right causes a colder temperature in the cooling compartment by pulling the knob to the left, the temperature will get warmer. On position off the minibar is switched off.

## 3.4 Making Ice

- Put the ice dishes, filled with water, on the place provided for them the evaporator. To make ice quickly set the thermostat to highest setting. It is easier to take the ice cubes out if you hold the dish under a running tap.



## 3 Use

### 3.5 Lighting

The Interior light, working on mains, is switched by a sensor. If a bulb has to be replaced, proceed as follows.

1. Pull out the mains of plug



2. Remove the transparent cover by pressing direction of the arrow



3. Change the bulb

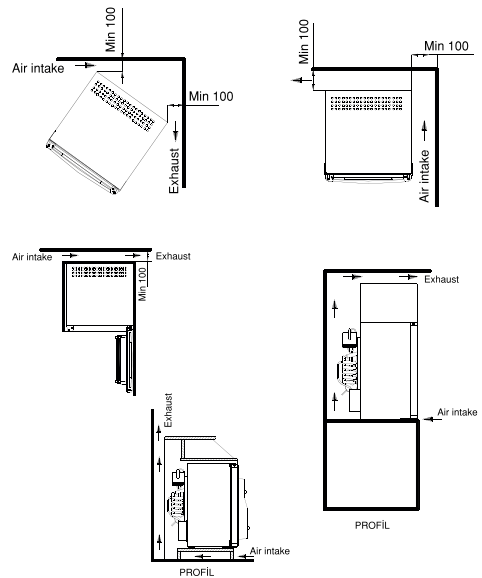


4. Clip transparent cover back in



### 3.6 Instruction For Using Minibars

- All minibars with metal housing may be integrated into suitable furniture. Please note that the cooling unit must be properly ventilated. The diagrams illustrate ways of installing a minibar. The ventilation opening must be at least 200mm. If you don't have ventilation for your minibar, the minibar might give faulty results.



## 4 Cleaning and maintenance

### 4.1 Cleaning of the minibar

Turn off and unplug the appliance before cleaning it.



**WARNING:** Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

After the defrosting procedure you should wipe the internal surface of the cooler/freezer with diluted sodium bicarbonate solution. Then rinse and dry with warm water using a sponge or cloth. Wash the shelves with soapy water and make sure that they dried completely before placing back in appliance.

- It is advisable to clean the minibar inside and outside with lukewarm water (add a little mild, non-abrasivedetergant) before taking it into the service. Then rinse it with tap water and dry it well. Do not use soap or sharp , grainy cleaning agents under any circumstances, in particular not those containing soda. Clean the internal equipment in the same way. The PVC door seal must not come in contact with oil or grease. It retains it's softness will last a long time if you wipe it occasionally with talcum powder, in particular on the hinge side. At about yearly intervals clean the unit at the back of the minibar by means of a brushsoft rag. It does not require any other kind of attention. Do not treat the cylinder locks with conventional lubricants as this may cause faulty operation.It lubrication is absolutely necessary, use a special lubricant for cylinder locks.

# Lisez d'abord ce manuel d'utilisation avant toute utilisation !

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation s'applique aussi à plusieurs autres modèles d'appareils. Les différences entre un modèle et un autre sont clairement exposées dans le manuel.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ce produit a été fabriqué en utilisant les dernières technologies dans des conditions respectueuses de l'environnement.



# TABLE DES MATIÈRES

---

## **1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement 13**

---

- 1.1 Consignes générales de sécurité ..... 13
- 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets : ..... 15
- 1.3 Conformité avec la directive LdSD : ..... 15
- 1.4 Information sur l'emballage ..... 15

## **2 Votre minibar 16**

---

- 2.1 Vue d'ensemble. .... 16
- 2.2 Données techniques ..... 16

## **3 Utilisation 17**

---

- 3.1 Déballage ..... 17
- 3.2 Installation du minibar ..... 17
  - 3.2.1 Montage ..... 17
- 3.3 Fonctionnement électrique ..... 18
- 3.4 Fabrication de glaçons ..... 18
- 3.5 Éclairage ..... 18
- 3.6 Instructions relatives à l'utilisation des minibars ..... 19

## **4 Nettoyage et entretien 20**

---

- 4.1 Nettoyage du minibar ..... 20

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés d'au moins 8 ans ou plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent de connaissances et d'expérience, à condition qu'ils soient supervisés ou ont été instruits à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient surveillés par un adulte.
- Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne l'utilisez jamais si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez le service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, assurez-vous qu'il ne reste pas coincé, tordu ou qu'il ne se frotte pas contre des surfaces/objets pointu(e)s.
- Ne touchez pas l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité des matières combustibles ou inflammables.
- Si vous conservez le matériau d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

# 1

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- N'utilisez pas d'appareils électriques tels que le sèche-cheveux ou l'élément chauffant pour dégivrer l'appareil.
- Les récipients contenant des gaz et des liquides combustibles peuvent fuir en cas de basses températures.
- Ne conservez pas de matières inflammables comme les bombes aérosol et les cartouches de recharge d'extincteur dans votre appareil.
- Ne mettez pas de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur. Lorsque vous consommez des glaçons dès leur sortie de l'appareil, ils peuvent provoquer des engelures.
- Ne retirez pas de matériel de l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées, car cela peut causer une irritation cutanée ou des engelures. Ne conservez pas les bouteilles et les boîtes/canettes dans le compartiment congélateur, car il existe un risque d'explosion lorsque le contenu se congèle.
- Respectez les périodes de stockage recommandées par le fabricant. Reportez-vous aux instructions correspondantes.
- Ne posez pas d'objets devant les ouvertures de ventilation du boîtier et des composants internes de l'appareil.
- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres méthodes, sauf ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage des aliments aussi longtemps qu'ils ne sont pas du type recommandé.

# 1

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

### 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas

le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

### 1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

### 1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 2 Votre minibar

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Balconnet
2. Bouton de température
3. Compartiment réfrigérateur
4. Évaporateur

### 2.2 Données techniques

Volume total net	: 33 l
Hauteur	: 566 mm
Largeur	: 441 mm
Profondeur	: 457 mm
Poids	: 14,2 kg
Entrée de puissance	: 220 V-240 V/50 Hz
Classe énergétique	: D
Classe d'efficacité énergétique	: N

Droits de modifications techniques ou de conception réservés.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre produit ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions ambiantes.



## 3 Utilisation

### 3.1 Déballage

Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans les magasins, les cuisines de personnel, les bureaux et autres environnements de travail. Il est également destiné aux clients des fermes et des hôtels et d'autres milieux d'hébergement, à des auberges, aux services de restauration et services similaires de vente en gros.

Lorsque vous déballez le minibar, assurez-vous qu'aucune pièce n'est endommagée ou ne manque. Signalez immédiatement aux transporteurs tout dommage lié au transport.

### 3.2 Installation du minibar

- Installez le minibar à l'écart de toute source de chaleur ou du soleil pour bénéficier de la meilleure performance frigorifique et d'une faible consommation en énergie. Installez-le de sorte qu'il soit à l'horizontale (utilisez un niveau à bulle pour garantir un fonctionnement satisfaisant du système à absorption). Placez le minibar de sorte que la circulation de l'air autour du système à absorption n'est pas obstruée. Ne recouvrez pas la grille de ventilation arrière. Laissez un espace minimum de 10 cm entre l'arrière du minibar et le mur.



**AVERTISSEMENT:** lorsque le minibar n'est pas en pose libre mais encastré ou positionné sous un plan, assurez-vous que le système à absorption situé à l'arrière de l'appareil est correctement ventilé. Laissez un espace minimum de 200 cm entre l'entrée d'air et la sortie d'air de la section transversale disponible. Le minibar est équipé d'une porte réversible, c'est-à-dire que vous pouvez monter la charnière coulissante de la porte du côté droit ou du côté gauche. Par conséquent, la réversibilité de la porte vous permet de disposer de l'espace environnant à votre convenance. Pour changer la position de la porte, desserrez l'axe de liaison de la charnière et fixez-la du côté opposé. L'unité coulissante de la charnière coulissante a été montée en usine et est également réversible. Tous les alésages requis à cette fin ont été marqués.

#### 3.2.1 Montage

- L'éclisse de la charnière coulissante est fournie séparément. Faites glisser l'éclisse dans l'unité d'accouplement lorsque la porte est ouverte à 90° à l'aide des trous de fixation prévus à cet effet. Assurez-vous que la porte est parfaitement à l'horizontale avant de serrer les vis. Laissez un espace de 6 mm entre le minibar et la porte de l'armoire et, assurez-vous que la porte ne repose pas sur le meuble entourant l'appareil lorsque ce dernier est fermé. Il y a un verrou situé à l'avant de la porte. Pour garantir un verrouillage correct de la porte, assurez-vous qu'il existe un espace de 1 à 2 mm entre le meuble et la porte du minibar.

### 3.3 Fonctionnement électrique

- Avant de mettre le minibar en marche, vérifiez que la tension marquée sur la plaque signalétique (située à l'intérieur du compartiment de stockage) est la même que la tension principale. Le cordon principal étant fixé à l'appareil, assurez-vous de le brancher à une prise de courant correctement mise à la terre ou une connexion fixe mise à la terre conformément à la réglementation en vigueur. En cas de remplacement du cordon principal, contactez un agent de service agréé pour obtenir une pièce de rechange. L'appareil est équipé d'un régulateur électronique de température. Le bouton de thermostat est situé à l'intérieur dans la partie arrière inférieure de l'armoire. Réglez le thermostat sur une position moyenne : Lorsque vous déplacez le bouton de thermostat vers la droite, cela implique une température plus froide dans le compartiment réfrigérateur et, lorsque vous déplacez le bouton vers la gauche, cela implique une température plus chaude. Lorsque le bouton est sur la position « off » (arrêt), le minibar est à l'arrêt.

### 3.4 Fabrication de glaçons

- Placez le bac à glaçons rempli d'eau dans l'espace prévu à cet effet dans l'évaporateur. Pour obtenir des glaçons rapidement, réglez le thermostat à une température très élevée. Il est aisé de retirer les glaçons si vous mettez le bac à glaçons sous un robinet d'eau courante.

### 3.5 Éclairage

L'éclairage intérieur, fonctionnant à partir du secteur est activé par un capteur. Si vous souhaitez remplacer une ampoule, procédez comme suit.

1. Retirez la fiche secteur.



2. Retirez le couvercle transparent en appuyant selon le sens de la flèche



3. Changez l'ampoule



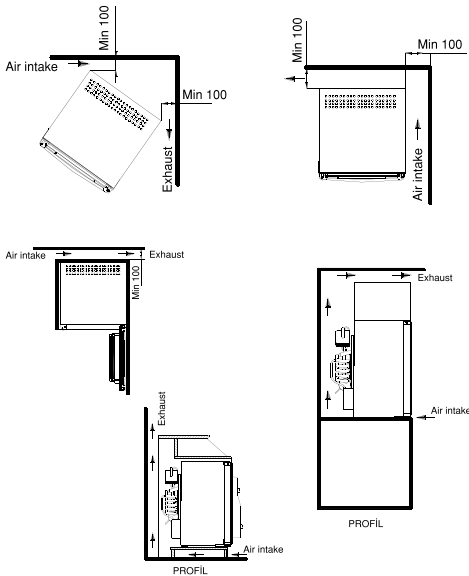
4. Fixez à nouveau le couvercle transparent



## 3 Utilisation

### 3.6 Instructions relatives à l'utilisation des minibars

- Assurez-vous que tous les minibars dotés d'un corps métallique sont encastrés dans un meuble approprié. Assurez-vous que l'unité de refroidissement est correctement ventilée. Les diagrammes illustrent l'installation d'un minibar. Vérifiez que les ouvertures de ventilation ont une dimension minimale de 200 mm. Si votre minibar ne possède pas de ventilation, cela peut endommager l'appareil.



## 4 Nettoyage et entretien

### 4.1 Nettoyage du minibar

Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant de le nettoyer.



**AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

Après la procédure de dégivrage, il faut nettoyer la surface interne du dispositif de refroidissement / congélation avec une solution diluée de bicarbonate de sodium. Puis rincez à l'eau tiède et séchez avec une éponge ou un chiffon. Lavez les étagères avec de l'eau savonneuse et laissez-les sécher complètement avant de les replacer dans l'appareil.

- Il est recommandé de nettoyer les parties intérieure et extérieure du minibar avec de l'eau tiède (ajoutez-y une petite quantité de détergent doux et non abrasif) avant de le mettre en marche. Rincez-le ensuite avec de l'eau du robinet et séchez-le correctement. En aucun cas, vous ne devez utiliser du savon, des objets tranchants, des nettoyeurs granuleux, surtout ceux contenant du carbonate de sodium. Nettoyez l'équipement interne de la même manière. Assurez-vous que le joint d'étanchéité de porte PVC de l'appareil n'entre pas en contact avec de l'huile ou de la graisse. Le joint conservera sa souplesse pendant longtemps si vous le nettoyez de temps en temps avec du talc, en particulier le côté charnière. À des intervalles annuels, nettoyez l'arrière du minibar à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon doux. Cela ne nécessite pas un autre type d'entretien. Ne lubrifiez pas les serrures à cylindre à l'aide de lubrifiants conventionnels étant donné que cela peut causer des dysfonctionnements. Cependant, leur lubrification est absolument nécessaire ; dans ce cas, utilisez un lubrifiant spécial pour serrures à cylindre.



## 4.1 تنظيف جهاز الثلاجة الصغيرة

اغلق الجهاز وانزع قابس الكهرباء قبل التنظيف.

**تحذير:** يحظر تماماً استخدام البينزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.

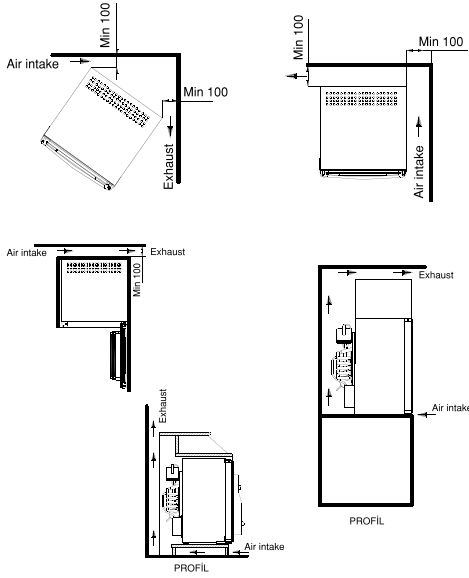


بعد عملية إزالة الصقيع، يجب عليك مسح السطح الداخلي للمبرد/المجمد بمحلول بيكربونات الصوديوم المخفف. ثم اغسله، وجففه بالماء الدافئ باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش. اغسل الرفوف بماء بالصابون، وتأكد من أنها جافة تماماً قبل إعادتها إلى الجهاز.

- من المستحسن لتنظيف جهاز الثلاجة الصغيرة من الداخل، ومن الخارج بماء فاتر (أضف القليل من المطهر المخفف، غير الكاشط) قبل أخذه إلى العمل. ثم اغسله بماء الحنفية، وجففه جيداً. لا تستخدم الصابون، أو عوامل تنظيف حادة، ومحبة في أي حال من الأحوال، لا سيما تلك التي تحتوي على الصودا. نظف الجهاز الداخلي بنفس الطريقة. يجب ألا يلامس مانع تسرب الباب المصنوع من كلوريد متعدد الفينيل (PVC) الزيت أو الشمع. ويذكر أن لدونته ستبقى لفترة طويل من الوقت إذا مسحته عند الحاجة بمسحوق الطلق، لا سيما على جانب المفصل. نظف الوحدة الموجودة في ظهر جهاز الثلاجة الصغيرة حوالي كل سنة باستخدام قطعة قماش بفرشاة ناعمة. وهو ما لا يتطلب أي نوع من العناية. لا تتعامل مع الأقفال الأسطوانية بالشمع التقليدي حيث أنه قد يلحق عملية التشغيل بالضرر، بينما تشحيمها أمر ضروري، لذا استخدم الشمع اخاص بالأقفال الأسطوانية.

### 3.6 إرشادات لاستخدام أجهزة التلاجة الصغيرة

- قد تكون جميع أجهزة التلاجة الصغيرة ذات المبيت المعدني متكاملة مع الأثاث المناسب. يرجى ملاحظة أنه يجب تهوية وحدة التبريد بشكل صحيح. توضح المخططات طرق تركيب التلاجة الصغيرة. يجب أن يكون مسافة فتحة التهوية على الأقل 200 مم. ما لم يكن لديك تهوية لجهاز التلاجة الصغيرة الخاص بك، قد يقدم جهاز التلاجة الصغيرة نتائج خاطئة.



### 3.5 الإضاءة

يتم تشغيل الإضاءة الداخلية، التي تعمل على القاطع الرئيسي من خلال جهاز الاستشعار. إذا استوجب تبديل لمبة، تابع ما يلي.

1. انتزع القاطع الرئيسي لقبس الكهرباء



2. انزع الغطاء الشفاف من خلال الضغط على اتجاه السهم



3. تغيير اللمبة



4. شذب الجزء الخلفي للغطاء الشفاف في



## 3.1 عملية التفريغ

- يتم التزويد بماسكة مفصل ترحلق على نحو منفصل. قم بإدخاله في وحدة التلامس بينما يكون الباب مفتوحاً بدرجة 90° مع فتحات ثابتة تبرز هذا الوضع. تأكد من أن الباب مستوي تماماً قبل إحكام الشد على البراغي. يجب أن توجد فجوة 6 مم بين جهاز التلاجة الصغيرة وباب المبيت، ولا يجوز أن يستند الباب على الأثاث المحيط عند غلقه. يوجد قفل وُضع على الجانب الأمامي من الباب. لضمان غلق الباب بشكل آمن، تأكد من أن الفجوة تبلغ من 1 إلى 2 مم.

## 3.3 التشغيل الكهربائي

- قبل استخدام جهاز التلاجة الصغيرة، افحص فيما إذا كان الجهد المذكور على لوحة التصنيف (داخل حجرة التخزين) هي نفس قيمة الفولت الرئيسي. يتم تركيب كابل القاطع الرئيسي في الجهاز، ويجب توصيله بشكل صحيح في مقيس الجدار الأرضي أو الوصلة الأرضية المثبتة وفقاً للقوانين. إذا تم تبديل سلك القاطع الرئيسي، فإن قطعة الغيار متوفرة لدى الوكيل الخاص بالمنطقة التي تعيش فيها. الجهاز مجهز بوحدة إلكترونية لمراقبة درجة الحرارة. يقع مقبض الثرموستات داخل الجزء الخلفي السفلي من المبيت. يجب ضبط الثرموستات على الوضع الوسط: يسبب دفع مقبض الثرموستات نحو اليمين في انخفاض درجة الحرارة في غرفة التبريد، بينما يسبب شد المقبض نحو اليسار، أن تستصبح درجة الحرارة دافئة. عند الضبط على وضع "التوقف" يتم إغلاق جهاز التلاجة الصغيرة.

## 3.4 صنع الثلج

- ضع الثلجات، ممتلئة بالماء، على المكان حيث يقدم لها جهاز تبريد ماء. لعمل ثلج سريعاً، اضبط الثرموستات على أعلى درجة في الإعداد. من السهل إخراج مكعبات الثلج، إذا كنت تمسك الصحن تحت حنفية جارياً.

- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي، ولاستخدام المتاجر، ومطابخ العمال في المكاتب، وغير ذلك من بيئات العمل؛ والاستخدام من خلال عملاء البيوت الريفية، والفنادق، وغيرها من أنواع بيئات الإقامة؛ والأماكن الفندقية؛ وأماكن خدمات الماكولات والمشروبات، والاستخدامات المشابهة من غير بيع التجزئة.

عند تفريغ جهاز التلاجة الصغيرة، تأكد من عدم فقدان أو تلف أي شيء. يجب الإبلاغ عن حدوث ضرر أثناء النقل فوراً إلى شركات النقل.

## 3.2 تركيب جهاز التلاجة الصغيرة

- يتحقق أفضل أداء للتليج بأقل استهلاك للكهرباء من خلال عدم وضع جهاز التلاجة الصغيرة بالقرب الشديد من مصدر حرارة، وبعيداً عن ضوء الشمس. يجب تركيب جهاز التلاجة الصغيرة بحيث يكون مستوي تماماً (استخدم ميزان التسوية لضمان تشغيل مرضي لوحدة الامتصاص). ضع التلاجة الصغيرة حتى لا يتم سد دوران الهواء حول وحدة الامتصاص. يجب عدم تغطية شبكة التهوية الخلفية. يجب إبعاد الجزء الخلفي من التلاجة الصغيرة بما لا يقل عن 10 سم عن الجدار.

**تحذير:** ما لم يكن جهاز التلاجة الصغيرة حراً، بل متضمناً أو يوجد تحت شيء ما، لا بد من التأكد من وجود التهوية الكافية لوحدة الامتصاص الموجود على الجزء الخلفي من جهاز التلاجة الصغيرة. يجب ألا يقل المقطع العرضي المفتوح والمتاح للهواء الداخل والخارج عن 200 سم. طريقة التغيير حول الباب، وتركيب باب مفصل الانزلاق مصممة للاعتماد على الحلقة أو جانب اليد اليسرى. للتغيير حوله، قم بفك مسمار ربط المفصل، وثبته على الاتجاه المعاكس. يتم تركيب وحدة الانزلاق لمفصل الانزلاق في المصنع، ويتبدل كذلك بين الجانبين. ومن ثمة، قد تم تنفيذ جميع الثغوب المطلوبة.





### 2.1 نظرة عامة



### 2.2 البيانات الفنية

إجمالي صافي الحجم	: 33 لتر
طول	: 566 مم
عرض	: 441 مم
عمق	: 457 مم
الوزن	: 14,2 كجم
مدخل الكهرباء	: من 220 - 240 فولت/ 50 هرتز
فئة الطاقة	: D
فئة كفاءة الطاقة	: N

1. رف الباب
2. مقبض الحرارة
3. رف التبريد
4. جهاز تبخير الماء

حقوق عمل تغييرات فنية وتصميمية محفوظة.

فانتخذت قد، اتصلت تاذ ريباعملأ أقفو تاربتخملأ في اهيلع لوصحا مد تيلا ميقلا لثمة معمر فوفوتملا ءعوبطملا ىرخلاا تادنتسملا وأ جتتملا ىلء تبتشملا تاملاعلأ في اهيللا راشملا ميقلا .تطرحملا فورظلاو زاهجلا مادختسلا أقفو ميقلا مده

لطالما ليست من النوع الموصي به.

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. لقد تم تصنيع هذا المنتج بأجزاء، ومواد عالية الجودة مما يمكن إعادة استخدامها، فضلاً عن أنها مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من المنتج في النفايات المنزلية العادية مع انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساهم في المحافظة على البيئة والمصادر الطبيعية من خلال أخذ المنتجات المستخدمة إلى نقاط إعادة التدوير.



## 1.3 مواد التعبئة

عبوة المنتج مصنوعة من المواد المعاد تدويرها وفقاً لتشريعاتنا الوطنية. لا تتخلص من أجزاء التعبئة مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات. خذها إلى نقاط تجميع مواد التعبئة المخصصة من خلال السلطات



المحلية.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.  
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

## 1.1 السلامة العامة

- من الممكن أن يستخدم الأطفال هذا الجهاز ممن بلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد، أو قد يستخدمه هؤلاء ذوي الإعاقات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية، أو ممن لا يمتلكون المعرفة والخبرة، بشرط الإشراف عليهم، أو أنهم على وعي بالإرشادات إزاء الاستخدام الآمن للمنتج والأضرار المحتملة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال النظافة والصيانة ما لم يكن تحت إشراف شخص بالغ.
- انزع القابس الكهربائي للجهاز قبل تنظيفه وصيانته.
- لا تستخدمه إذا كان كابل الكهرباء أو الجهاز نفسه تالفاً. اتصل بمركز خدمات معتمد.
- استخدم القطع الأصلية فقط التي توصي بها الشركة المصنعة.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق إمدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تشد كابل الكهرباء عند نزع قابس كهرباء الجهاز.
- لمنع كابل الكهرباء من إلحاق الضرر به، تأكد من أنه غير ملتصق، أو متشابك، أو يحتك بأي أسطح خشنة.
- لا تلمس الجهاز أو قبسه عند توصيله إذا كانت

- أيديك مبللة أو رطبة.
- لا تستخدم الجهاز أبداً داخل الأماكن والمواد القابلة للاحتراق أو للاشتعال، أو بالقرب منها.
- إذا كنت تحتفظ بأجزاء تعبئة الجهاز، احتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تستخدم أجهزة كهربائية مثل مجفف الشعر، أو السخان لإزالة صقيع الجهاز.
- قد تسرب الأوعية التي تحتوي على الغازات والسوائل القابلة للاشتعال في درجات الحرارة المنخفضة.
- لا تحتفظ بالمواد القابلة للاشتعال كعلب الرش، ووحدات كارتريدج المعاد ملئها لمطفاة الحرائق داخل جهازك.
- لا تضع المشروبات الغازية داخل حجرة المجمد. عند تناولها فور خروجها من الجهاز، فإن مكعبات الثلج قد تسبب حروق تجميد.
- لا تخرج أي مادة من الجهاز عندما تكون أيديك مبللة أو رطبة فقد يسبب لك تهيج في الجلد وحروق تجميد. يجب ألا تحتفظ بالزجاجات والعلب داخل المجمد حيث أنها معرضة لخطر الانفجار عند تجميد محتوياتها.
- يجب اتباع فترات التخزين التي وصت بها الشركة المصنعة. الرجوع إلى الإرشادات المختصة.
- لا تضع أي حاجز أمام فتحات تهوية الصندوق، ولا أمام المكونات الداخلية للجهاز.
- للإسراع من إزالة الصقيع، لا تستخدم أي أجهزة ميكانيكية أو غيرها من الطرق فيما عدا تلك التي توصي بها الشركة المصنعة.
- لا تتلف الدائرة الكهربائية الخاصة بالمبرد.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية في تخزين الطعام

<b>4</b>	<b>1 الإرشادات الهامة للسلامة والبيئة</b>
4	1.1 السلامة العامة
	1.2 الالتزام بالتوجيه المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وبيع نواتج النفايات
5	1.3 تفاصيل التعبئة
<b>6</b>	<b>2 ثلاجة صغيرة</b>
6	2.1 نظرة عامة
6	2.2 البيانات الفنية
<b>7</b>	<b>3 الاستخدام</b>
7	3.1 عملية التفريغ
7	3.2 تركيب الثلاجة الصغيرة
7	3.2.1 كيفية تركيب الجهاز
7	3.3 التشغيل الكهربائي
7	3.4 صنع الثلج
8	3.5 الإضاءة
8	3.6 الإرشادات لاستخدام الثلاجات الصغيرة
8	3.7 تشغيل البطارية
<b>10</b>	<b>4 التنظيف والصيانة</b>
10	4.1 تنظيف الثلاجة الصغيرة

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!



عزيزي العميل،

شكراً لشرائك منتج شركة بيكو. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من منتجنا الذي تم صنعه بجودة عالية، وبتقنية عصرية. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

تذكر أن دليل المستخدم هذا قابل للتطبيق على العديد من النماذج الأخرى. فإن الاختلافات بين النماذج المذكورة بوضوح في الدليل.

## معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في مختلف أقسام دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.	
التحذيرات من المواقف الخطيرة التي تتعلق بسلامة حياة المستخدم وممتلكاته.	

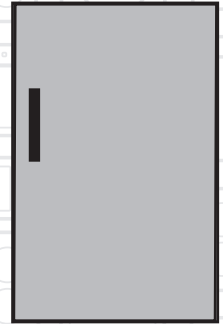


صُنِعَ هَذَا الْمُنْتَجَ بِاسْتِخْدَامِ أَحْدَثِ التَّكْنُولُوجِيَا فِي إِطَارِ ظُرُوفِ صَدِيقَةِ الْبِيئَةِ.



# جهاز الثلاجة الصغيرة

## دليل المستخدم



MBA4110W

MBA4110D

AR

**beko**